



TLAČOVÉ KOMUNIKÉ Č. 158/24

Luxemburg 4. októbra 2024

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-4/23 | [Mirin]¹

Odmietnutie členského štátu uznať zmenu krstného mena a rodu, ku ktorej legálne došlo v inom členskom štáte, je v rozpore s právami občanov Únie

Pohlavie rumunského občana bolo pri jeho narodení v Rumunsku zapísané ako ženské.

V roku 2008 sa presťahoval do Spojeného kráľovstva a následne nadobudol britské štátne občianstvo, pričom si ponechal aj rumunské štátne občianstvo. Práve v Spojenom kráľovstve, kde má bydlisko, si v roku 2017 zmenil krstné meno a znenie svojho občianskeho oslovenia zo ženského na mužské a v roku 2020 bola legálne uznaná jeho mužská rodová identita.

V máji 2021 na základe dvoch dokumentov získaných v Spojenom kráľovstve, ktoré tieto zmeny potvrdili, uvedený občan požiadal rumunské správne orgány, aby do jeho rodného listu zapísali údaje týkajúce sa zmeny jeho krstného mena, pohlavia a osobného identifikačného čísla tak, aby zodpovedali mužskému pohlaviu. Požiadal tiež, aby mu bol vydaný nový rodný list obsahujúci tieto nové údaje.

Rumunské orgány však tieto žiadosti zamietli a vyzvali ho, aby inicioval nové konanie o zmene rodovej identity na rumunských súdoch. Na základe svojho práva na slobodný pohyb a pobyt v rámci Európskej únie požiadal dotknutý občan súd v Bukurešti, aby nariadil zosúladenie jeho rodného listu s jeho novým krstným menom a rodovou identitou, ktoré boli s konečnou platnosťou uznané v Spojenom kráľovstve.

Tento súd sa pýtal Súdneho dvora, či je vnútroštátna právna úprava, na ktorej sa zakladá rozhodnutie rumunských orgánov o zamietnutí, v súlade s právom Únie a či má na spor nejaký vplyv brexit².

Súdny dvor odpovedal, že **právna úprava členského štátu, ktorá neumožňuje uznať a zapísať do rodného listu štátneho príslušníka tohto členského štátu zmenu krstného mena a rodovej identity, ku ktorým legálne došlo v inom členskom štáte, v tomto prípade v Spojenom kráľovstve, je v rozpore s právom Únie. To platí aj vtedy, ak žiadosť o uznanie tejto zmeny bola podaná po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie.**

Súdny dvor predovšetkým konštatoval, že zmena krstného mena a zmena rodovej identity, ktoré sú základom sporu, prebehli v prvom prípade pred brexitom, a v druhom prípade počas prechodného obdobia, ktoré nasledovalo po ňom. Tieto zmeny sa preto musia považovať za zmeny, ku ktorým došlo v členskom štáte Únie. Skutočnosť, že Spojené kráľovstvo už nie je členským štátom Únie, nemá vplyv na uplatňovanie práva Únie v tejto veci.

Súdny dvor ďalej vysvetlil, že **odmietnutie členského štátu uznať zmenu rodovej identity, ktorá bola legálne nadobudnutá v inom členskom štáte, bráni výkonu práva na voľný pohyb a pobyt.** Rod, rovnako ako krstné meno, je základným prvkom osobnej identity. Rozdiel medzi dvoma identitami, ktorý z odmietnutia takejto zmeny vyplýva, spôsobuje problémy pri preukazovaní identity v každodennom živote, ako aj vážne profesionálne, administratívne a súkromné ťažkosti.

Súdny dvor napokon rozhodol, že toto odmietnutie uznania a **skutočnosť, že dotknutá osoba je nútená iniciovať nové konanie o zmene rodovej identity v členskom štáte pôvodu**, čím sa vystavuje **riziku**, že toto konanie bude viesť k **inému výsledku**, než aký prijali orgány členského štátu, ktoré legálne povolili túto zmenu krstného mena a rodovej identity, **nie sú odôvodnené**. V tejto súvislosti Súdny dvor tiež pripomenul, že z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva vyplýva, že štáty sú povinné stanoviť jasný a predvídateľný postup právneho uznania rodovej identity, ktorý umožňuje zmenu pohlavia.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku a jeho prípadné zhrnutie sa uverejňujú na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293.

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Zostaňte v spojení!



¹ Názov tejto veci je fiktívny. Nezodpovedá skutočnému menu ani názvu žiadneho z účastníkov konania.

² Postup zmeny rodovej identity sa totiž v Spojenom kráľovstve začal ešte pred vystúpením tohto štátu z Únie, ale dokončil sa až po ňom, počas prechodného obdobia.